

T-4266-79

T-4266-79

The Queen (Plaintiff)

v.

Air Age Distributors Ltd. (Defendant)

Trial Division, Cattanach J.—Ottawa, January 20, 1981.

Practice — Plaintiff seeking order as to whether defendant can continue to be unrepresented by a solicitor — Defendant presumed to be a corporation — Rule 300(2) requires a corporation to be represented by solicitor — Notice filed by defendant's solicitor to the effect that he was ceasing to act as such — Notice directed to Clerk of the Court and to plaintiff's solicitor — Consideration of application premature and thus adjourned until requirements under Rule 300(7) and Rule 324 are fulfilled — Federal Court Act, R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10, s. 11 — Federal Court Rules 2, 300(2),(3),(5),(7), 324.

MOTION pursuant to Rule 324.

SOLICITORS:

Deputy Attorney General of Canada for plaintiff.

Mark A. Henbury, Calgary, for defendant.

The following are the reasons for judgment and order rendered in English by

CATTANACH J.: The plaintiff by her notice of motion dated at Edmonton, Alberta, January 8, 1981, seeks an order for advice and direction as to whether the defendant to this action can continue to be unrepresented by a solicitor.

There is no specific allegation in the statement of claim that the defendant herein is a corporation and if so by virtue of what jurisdiction that status was conferred. The concluding word of the name of the defendant as recited in the style of cause is the abbreviation of the word "Limited", that is "Ltd." At one time federal legislation provided that a company incorporated under federal jurisdiction shall have as the concluding word of its corporate name the word "Limited" or its abbreviation. The same was generally true of most provincial legislation in this respect. However this requirement appears to have been amended in many jurisdictions. The point remains that the

La Reine (Demanderesse)

c.

Air Age Distributors Ltd. (Défenderesse)

Division de première instance, le juge Cattanach—Ottawa, 20 janvier 1981.

Pratique — La demanderesse demande de savoir si la défenderesse peut continuer d'agir sans être représentée par avocat — La défenderesse est présumée une personne morale — La Règle 300(2) prévoit qu'une personne morale ne peut ester que par procureur — Le procureur de la défenderesse a déposé une notification qu'il cessait d'occuper — La notification était adressée au greffier de la Cour et au procureur de la demanderesse — L'examen de la requête est prématuré, aussi y a-t-il ajournement jusqu'à ce que les Règles 300(7) et 324 aient été respectées — Loi sur la Cour fédérale, S.R.C. 1970 (2^e Supp.), c. 10, art. 11 — Règles 2, 300(2),(3),(5),(7) et 324 de la Cour fédérale.

d REQUÊTE sur le fondement de la Règle 324.

PROCUREURS:

Le sous-procureur général du Canada pour la demanderesse.

e *Mark A. Henbury, Calgary, pour la défenderesse.*

Ce qui suit est la version française des motifs f du jugement et de l'ordonnance rendus par

LE JUGE CATTANACH: La demanderesse, par son avis de requête, daté du 8 janvier 1981, Edmonton (Alberta), demande un avis et des directives à la Cour pour savoir si la défenderesse en l'instance peut continuer d'agir sans être représentée par avocat.

La déclaration n'allègue pas expressément que la défenderesse en l'espèce est une personne morale ni, si cela était, quelle juridiction lui aurait conféré ce statut. La raison sociale de la défenderesse, telle qu'elle apparaît dans l'intitulé de cause, se termine par l'abréviation du mot «*Limited*» (Limitée), soit «*Ltd.*» (Ltée). Il y eut un temps où la législation fédérale prévoyait qu'une compagnie constituée selon le droit fédéral devait avoir une raison sociale se terminant par le terme «*Limitée*» ou son abréviation. C'était vrai en général aussi de la plupart des législations provinciales sur ce sujet. Toutefois, cette exigence aurait été supprimée dans plusieurs juridictions. Il n'en reste pas moins qu'il découle

logical assumption following from the use of the name of the defendant with the concluding word "Ltd." in the statement of claim and statement of defence and the tacit admission thereby that the defendant is a corporation as well as in the supporting material to the application herein is that the defendant is a corporation.

Rule 300(2) provides that a body corporate may not begin or carry on a proceeding in this Court otherwise than by an attorney or solicitor. These qualifications are defined in the Rules as a person who is so defined in section 11 of the *Federal Court Act*, R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10.

An exception is made in Rule 300(2) where the provision of any enactment so permits. No such exception appears to be applicable in the present matter.

A statement of defence dated November 6, 1979 to the statement of claim was filed on November 7, 1979. That statement was signed by Mark A. Henbury and is endorsed to the effect that the statement of defence was filed on behalf of the defendant, Air Age Distributors Ltd. "by Mark A. Henbury, Esq., Barrister and Solicitor, Solicitor for the Defendant whose address for service is in care of the said solicitor at 310 Marlborough Professional Building, 624-36th Street N.E., Calgary, Alberta, T2A 5H5."

By virtue of Rule 300(3) Mr. Henbury is deemed to be the "solicitor of record" as defined in Rule 2 and he remains as such until a change is effected in the manner provided by either paragraph (5) of Rule 300 on the initiative of the party which has not been done or by the attorney or solicitor who has acted by invoking paragraph (7) of Rule 300.

Rule 300(7) reads:

Rule 300. . . .

(7) Where an attorney or solicitor who has acted for a party in a proceeding has ceased so to act and the party has not given notice of change in accordance with this rule, the attorney or solicitor may, upon reasonable notice to his former client as well as to the opposite party (the Court will, upon the return of the motion, decide whether the notice given was reasonable in the circumstances), apply to the Court for an order declaring that the attorney or solicitor has ceased to be the attorney or solicitor acting for the party in the proceeding, and the Court may make an order accordingly, but, unless and until the attorney or solicitor serves on every party to the proceeding a copy of the order and files evidence of such service, he shall,

logiquement de l'emploi par la défenderesse d'une raison sociale se terminant par «Ltd.» dans la déclaration et dans la défense, et la reconnaissance tacite que cela implique, ainsi que dans les pièces justificatives de la demande en l'instance, que la défenderesse est une personne morale.

La Règle 300(2) prévoit qu'une personne morale ne peut ester en notre juridiction que par procureur: selon les Règles, celui que vise l'article 11 de la *Loi sur la Cour fédérale*, S.R.C. 1970 (2^e Supp.), c. 10.

La Règle 300(2) prévoit une exception: lorsqu'un texte législatif ou réglementaire le permet. Aucune exception de ce genre ne paraît applicable en l'espèce.

Une défense, datée du 6 novembre 1979, a été déposée le 7 novembre 1979. Elle est signée Mark A. Henbury et endossée comme produite au nom de la défenderesse, Air Age Distributors Ltd., [TRADUCTION] «par M^e Mark A. Henbury, avocat, procureur de la défenderesse, auquel toute signification à celle-ci devra être faite au 310 Marlborough Professional Building, 624-36^e Rue nord-est, Calgary, Alberta, T2A 5H5».

En vertu de la Règle 300(3), M^e Henbury est présumé procureur, c'est-à-dire «*solicitor* inscrit au dossier», au sens de la Règle 2, et le demeure aussi longtemps qu'aucune modification n'est faite de la manière prévue soit par l'alinéa (5) de la Règle 300, sur l'initiative de la partie, ce qui n'a pas été fait, soit de l'initiative du procureur, sur le fondement de l'alinéa (7) de la Règle 300.

Voici le texte de la Règle 300(7):

Règle 300. . . .

(7) Lorsqu'un procureur ou *solicitor* qui a agi pour une partie dans une procédure a cessé d'agir à ce titre et que la partie n'a pas donné avis du changement en conformité de la présente règle, le procureur ou *solicitor* peut, sur avis à son ancien client ainsi qu'à la partie adverse (la Cour, lors de la présentation de la requête, décidera si l'avis donné est raisonnable dans les circonstances), demander à la Cour une ordonnance déclarant que le procureur ou *solicitor* a cessé d'être le procureur ou *solicitor* agissant pour la partie dans la procédure, et la Cour peut rendre une ordonnance à cet effet, mais, tant et aussi longtemps que le procureur ou *solicitor* n'a pas signifié à chacune des parties à la procédure une copie de l'ordonnance et

subject to the other provisions of this rule, continue to be considered as the attorney or solicitor on the record of the party.

The marginal note to Rule 300(7) reads: "Application for recognition of having ceased".

On February 1, 1980 the solicitor for the defendant filed a notice dated January 31, 1980 that he "ceases to act" as such.

That instrument bears the notation that it was directed to the Clerk of the Court and to the solicitor for the plaintiff.

That instrument was a mere notice to the persons to whom it appears to have been directed—nothing more.

It is not an application to the Court for an order declaring that the solicitor for the defendant has ceased to act as such supported by the requisite affidavits including those of service and since no such application for an order was made no order was granted.

Therefore Mark A. Henbury continues to be considered to be the solicitor of record for the defendant until an order issues declaring the contrary to be the case.

Mr. Henbury was so advised upon receipt of the notice of the Deputy Clerk of Process by letter dated February 14, 1980 which the solicitor of record apparently saw fit to ignore.

The present application is made on behalf of the plaintiff pursuant to Rule 324. By virtue of Rule 324 a party who so requests by letter addressed to the Registry may have the application considered upon written representations or upon the consent of the other party without personal appearance. No such letter, representation or consent accompanied the application. Perhaps the supporting affidavit to the application and the notice of motion may be widely construed as "written representation" in light of the facts alleged and established therein.

However when a request is made to have the matter considered without personal appearance a

n'a pas déposé la preuve de cette signification, il continue, sous réserve des autres dispositions de la présente règle, d'être considéré comme le procureur ou *solicitor* de la partie inscrit au dossier.

a La note en marge de la Règle 300(7) se lit comme suit: «Demande de constatation de cessation».

b Le 1^{er} février 1980, le procureur de la défenderesse déposa une notification, datée du 31 janvier 1980, qu'il [TRADUCTION] «cessait d'occuper».

c Sur cet acte, on a inscrit qu'il est destiné au greffier de la Cour et au procureur de la demanderesse.

e Il ne s'agissait que d'une simple notification adressée apparemment auxdits destinataires, rien de plus.

d Il ne s'agit pas d'une demande à la Cour de rendre une ordonnance déclarant que le procureur de la défenderesse a cessé d'occuper pour celle-ci, appuyée des dépositions sous serment ou affidavits requis, y inclus celui de la signification et, comme aucune demande n'a été faite, aucune ordonnance n'a été rendue.

f Il s'ensuit que M^e Mark A. Henbury doit toujours être considéré comme le procureur inscrit au dossier pour la défenderesse tant que ne sera pas lancée une ordonnance déclarant le contraire.

g M^e Henbury en a été d'ailleurs avisé, sur réception de la notification du préposé adjoint au greffe, une lettre datée du 14 février 1980; le procureur inscrit au dossier a apparemment jugé bon d'ignorer cet avis.

h La présente requête est faite au nom de la demanderesse, conformément à la Règle 324. En vertu de la Règle 324, la partie qui le demande, par lettre adressée au greffe, peut voir sa requête jugée sur pièces et, de l'agrément de la partie adverse, sans comparution personnelle. Aucune lettre, pièce ni consentement n'accompagnait la demande; on peut probablement, à la lumière des faits allégués et établis, considérer la déposition sous serment, l'affidavit fourni à l'appui de la demande, et l'avis de requête, comme des «observations écrites», des pièces au sens large.

j Toutefois, lorsqu'une demande est faite pour qu'une affaire soit jugée sur pièces, une copie des

copy of the written representations and the notice of motion are required to be served on each opposing party as well as the letter of request.

There is no evidence by the usual affidavit of service that this has been done.

It can be understood that the plaintiff might have been in a quandary as to the person or persons on whom service should be effected.

But in any event no application shall be considered until the persons adverse in interest have had a reasonable opportunity to make written representations in reply or to apply for an oral hearing of the matter.

In view of these circumstances consideration to the present application is premature.

Because Mr. Henbury continues as the solicitor of record until either the party effectively discharges him and changes to another solicitor of record under Rule 300(5) or until Mr. Henbury himself has applied to the Court for an order declaring that he has ceased to be the solicitor acting for the defendant it follows that service of this notice of motion shall be served upon the solicitor of record together with all requisite supporting material.

In my view it is mandatory that service shall be so effected.

Provision is also made in the Rules as to the manner in which service is to be made upon a corporation.

Ex abundanti cautela service should also be effected upon the defendant corporation. The fact that service is effected upon the corporation does not in any way detract from the clear and unequivocal language in Rule 300(2) to the effect that a body corporate may not begin or carry on any proceeding otherwise than by a solicitor unless it can be established that express statutory exception exists for the contrary being the case and service upon the corporate defendant is not to be construed as permitting any proceeding to be conducted on behalf of a corporation other than by a solicitor.

observations écrites et de l'avis de requête doit être signifiée à toutes les parties adverses ainsi que la requête.

^a Il n'y a aucune preuve, en la forme de la déposition sous serment habituelle, l'affidavit de signification, que cela fut fait.

^b On peut comprendre que la demanderesse ait été dans l'embarras quant à savoir à quelle personne ou personnes la signification devait être faite.

^c Mais, de toute façon, il ne peut être connu d'une demande tant que les personnes aux intérêts desquelles on porte atteinte n'ont pas eu la possibilité raisonnable de répliquer par écrit ou de demander une audience sur l'affaire.

^d Vu ces faits, l'examen de la requête est prématuré à l'heure actuelle.

^e Comme M^e Henbury demeure toujours procureur inscrit au dossier, tant que la partie qu'il représente ne lui intime pas l'ordre de cesser de le faire, puis fait inscrire un autre procureur au dossier, selon la Règle 300(5), et tant que M^e Henbury lui-même ne demande pas à la Cour de rendre une ordonnance déclarant qu'il n'occupe plus pour la défenderesse, la signification de cet avis de requête sera faite à ce procureur inscrit au dossier, avec toutes les autres pièces requises à l'appui.

^f A mon avis, il est obligatoire que la signification soit ainsi faite.

^g Les Règles prévoient aussi de quelle façon une signification doit être faite à une personne morale.

^h *Ex abundanti cautela*, signification sera aussi faite à la compagnie défenderesse. Que signification soit faite à la compagnie ne change rien au libellé clair, non ambigu, de la Règle 300(2): une personne morale ne peut ester que par procureur à moins qu'il ne soit établi qu'une exception expresse prévue par la loi existe, permettant le contraire; la signification à la compagnie défenderesse ne doit pas être interprétée comme autorisant d'ester au nom d'une compagnie autrement que par procureur.

It would also be helpful, when these conditions precedent to the application have been complied with and the application, when renewed, is further supported as indicated herein that representations might also be made as to who should bear the costs of the application including the solicitor of record personally.

ORDER

Consideration of the application herein is premature and is accordingly adjourned until the conditions precedent and supporting material indicated herein have been fulfilled and the application renewed.

Il serait aussi utile, une fois les conditions de la requête respectées et la requête elle-même renouvelée et appuyée comme indiqué dans les présentes, qu'on précise qui, y compris le procureur inscrit au dossier personnellement, devra en supporter les dépens.

ORDONNANCE

^b L'examen de la requête est prématuré, aussi y aura-t-il ajournement jusqu'à ce que soient respectées les conditions et fournies les pièces justificatives indiquées dans les présentes, et la requête renouvelée.